

## Ensembles pour élévateur pour pompe à piston SaniForce®

334152E  
FR

Pour un usage dans des applications sanitaires de transfert de fluides à viscosité faible à moyenne.  
Pour un usage professionnel uniquement. Non approuvé pour une utilisation en atmosphères explosives en Europe.

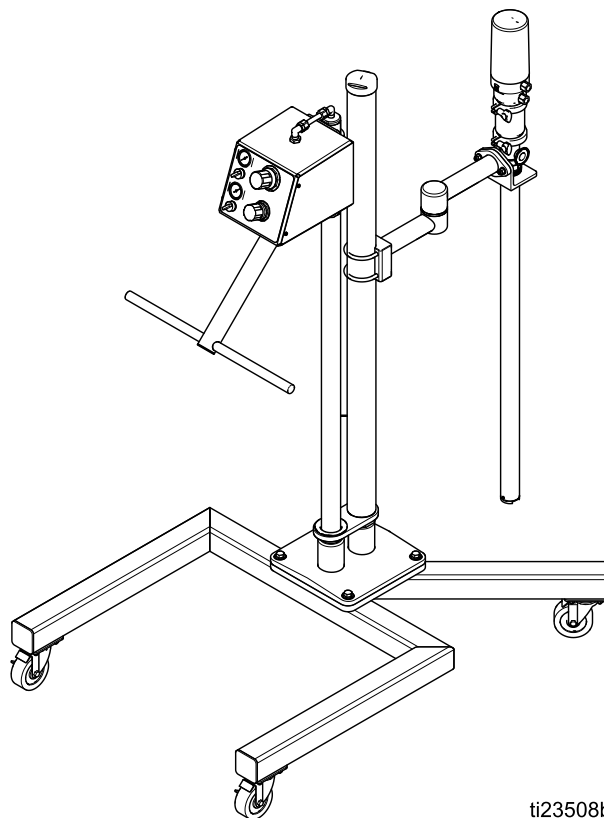


### Instructions de sécurité importantes

Veillez lire tous les avertissements et instructions de ce manuel.  
Conservez ces instructions.

*Pression maximum d'entrée d'air:  
7,0 bars (0,7 MPa, 100 psi)*

*REMARQUE : Si l'on utilise une pompe électrique à rotor hélicoïdal excentré, consulter le manuel de cette pompe pour toutes les fonctions concernant le fonctionnement et l'entretien de cette pompe. Pour le fonctionnement et l'entretien de l'élévateur, consulter le présent manuel.*



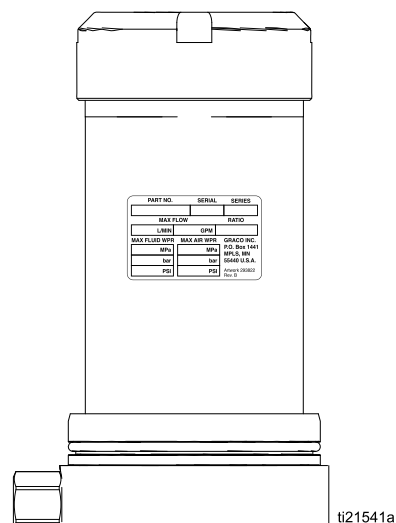
ti23508b

# Contents

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| Modèles .....  | 3  | Arrêt.....  | 17 |
| Avertissements .....   | 5  | Dépannage .....   | 18 |
| Composants du système .....                                      | 8  | Réparation .....  | 19 |
| Configuration.....   | 9  | Remplacement du joint de l'élèveur .....                              | 19 |
| Choix de l'emplacement .....                                     | 9  | Entretien de la pompe .....   | 20 |
| Déballage de l'équipement .....                                  | 9  | Lubrification du joint .....  | 20 |
| Déplacement de l'équipement vers le site<br>d'installation ..... | 9  | Élimination de l'eau du cylindre<br>pneumatique .....                 | 20 |
| Assemblage .....   | 9  | Réparation ou remplacement des pièces à<br>commande pneumatique ..... | 20 |
| Mise à la terre de l'équipement .....                            | 11 | Remarques .....   | 21 |
| Installation .....   | 12 | Pièces .....  | 22 |
| Fonctionnement.....  | 14 | Dimensions .....  | 33 |
| Procédure de décompression .....                                 | 14 | Annexe A : raccords d'air comprimé.....                               | 35 |
| Rinçage avant la première utilisation .....                      | 14 | Caractéristiques techniques .....                                     | 37 |
| Réglage de la hauteur du bras articulé .....                     | 14 | Garantie standard de Graco .....                                      | 1  |
| Démarrage et réglage de l'élèveur.....                           | 15 |   |    |
| Démarrage et réglage de la pompe .....                           | 16 |   |    |
| Changement des tambours.....                                     | 16 |   |    |
| Nettoyage de l'élèveur et de la<br>pompe .....                   | 17 |   |    |

# Modèles

Voir l'étiquette ID sur le côté du moteur pneumatique (sous le capot du moteur) pour le numéro du modèle.



ti21541a

| Modèle  | Comprend :         |        |        |                   |
|---------|--------------------|--------|--------|-------------------|
|         | Chariot et poignée | Pompe  | Joint  | Supports de pompe |
| 24V310† | ✓                  | Aucune | Aucun  | 24V303†           |
| 24V311† |                    | Aucune | Aucun  | 24V303†           |
| 24V312  | ✓                  | Aucune | Aucun  | 24V307            |
| 24V313  |                    | Aucune | Aucun  | 24V307            |
| 24V314  | ✓                  | Aucune | Aucun  | 24V304            |
| 24V315  |                    | Aucune | Aucun  | 24V304            |
| 24V316  | ✓                  | 2:1    | UHMWPE | 24V303            |
| 24V317  | ✓                  | 2:1    | PTFE   | 24V303            |
| 24V318  |                    | 2:1    | UHMWPE | 24V303            |
| 24V319  |                    | 2:1    | PTFE   | 24V303            |
| 24V320  | ✓                  | 6:1    | Buna-N | 24V307            |
| 24V321  | ✓                  | 6:1    | PTFE   | 24V307            |
| 24V322  |                    | 6:1    | Buna-N | 24V307            |
| 24V323  |                    | 6:1    | PTFE   | 24V307            |
| 24V324  | ✓                  | 5:1    | Varie  | 24V304            |
| 24V325  |                    | 5:1    | Varie  | 24V304            |
| 26C025* | ✓                  | Aucune | Aucun  | 24Y523            |
| 26C026* |                    | Aucune | Aucun  | 24Y523            |

\* À utiliser avec la pompe Monark 5:1 † Pour usage avec les pompes 25Cxxx à rotor hélicoïdal excentré.



## Certification du matériel

Gamme de produits SaniForce

Date de publication : 1er avril 2014

Tous les matériaux en contact avec les fluides de la gamme de produits SaniForce sont conformes à la FDA et au Code des règlements fédéraux des États-Unis (CFR), Titre 21, Section 177 ou sont en acier inoxydable résistant à la corrosion. Ces groupes de produits sont listés ci-dessous :

Pompes pneumatiques à double membrane SaniForce modèles 515, 1040, 1590 et 2150

Pompes pneumatiques à double membrane HS SaniForce modèles 1590 et 3150

Pompes pneumatiques à double membrane certifiées 3-A HS SaniForce modèles 1590 et 3150

Pompes pneumatiques à piston SaniForce modèles 2:1, 5:1, 6:1 et 12:1

Dépoteurs de fûts SaniForce avec des pompes à double membrane ou pompes à piston

Élévateurs pour pompe à piston SaniForce

Systèmes de dépotage Saniforce avec des pompes à double membrane ou pompes à piston

A handwritten signature in black ink that reads 'Bradley A. Byron'.

Bradley A. Byron

Responsable qualité







Graco Inc.

# Avertissements

Les avertissements suivants sont relatifs à la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général et le symbole de danger fait référence à des risques spécifiques aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur les étiquettes d'avertissement, référez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit auxquels il n'est pas fait référence dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

|  <b>AVERTISSEMENT</b>  |  |
|---|--|
|      | <p><b>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, sur le <b>site</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'empêcher tout incendie ou explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées.</li> <li>• Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique (risque d'électricité statique).</li> <li>• Veillez à débarrasser le site de tout résidu, y compris de tous solvants, chiffons et essence.</li> <li>• Ne branchez ni débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables.</li> <li>• Raccordez à la terre tous les équipements du site. Consultez les instructions concernant la <b>mise à la terre</b>.</li> <li>• N'utilisez que des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Tenez fermement le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. N'utilisez pas de doublure de seau à moins qu'elle ne soit antistatique ou conductrice.</li> <li>• <b>Arrêtez immédiatement le fonctionnement</b> en cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement tant que vous n'avez pas identifié et corrigé le problème.</li> <li>• Gardez un extincteur opérationnel sur le site.</li> </ul> <p>Une charge statique peut s'accumuler sur les pièces en plastique lors du nettoyage ; elle pourrait se décharger et enflammer les vapeurs inflammables. Afin d'empêcher tout incendie ou explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez les pièces en plastique dans un endroit bien aéré uniquement.</li> <li>• Ne les nettoyez pas avec un chiffon sec.</li> <li>• Ne faites pas fonctionner de pistolets électrostatiques sur le site de l'équipement.</li> </ul> |
|     | <p><b>RISQUES RELATIFS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</b></p> <p>Du fluide s'échappant de l'équipement, provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exécutez la <b>Procédure de décompression</b> lorsque vous arrêtez la pulvérisation/distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.</li> </ul>   |

# AVERTISSEMENT

|   |  |
|---|--|
|       | <p><b>RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.</li> <li>• Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les <b>Caractéristiques techniques</b> figurant dans les manuels des équipements.</li> <li>• Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Consultez les <b>Caractéristiques techniques</b> figurant dans les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant de produit et de solvant. Pour plus d'informations concernant votre produit, demandez la FTSS à votre distributeur ou revendeur.</li> <li>• Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression (si applicable).</li> <li>• Éteignez tous les équipements et exécutez la <b>Procédure de décompression</b> lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• Ne modifiez pas cet équipement. Toute modification apportée à l'équipement peut rendre les autorisations des agences nulles et entraîner des risques de sécurité.</li> <li>• Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.</li> <li>• Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.</li> <li>• Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pincez pas les flexibles, ne les pliez pas de manière excessive. N'utilisez pas non plus les flexibles pour tirer l'équipement.</li> <li>• Tenez les enfants et animaux à l'écart du site.</li> <li>• Conformez-vous à l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.</li> </ul> |
|   | <p><b>RISQUES RELATIFS AU SOLVANT DE NETTOYAGE DES PIÈCES EN PLASTIQUE</b></p> <p>De nombreux solvants peuvent dégrader les pièces en plastique et les rendre inefficaces, ce qui pourrait causer des blessures graves ou des dommages matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez que des solvants compatibles à base aqueuse pour nettoyer les pièces en plastique structurales ou sous pression.</li> <li>• Consultez la section <b>Caractéristiques techniques</b> figurant dans le présent manuel ainsi que dans les manuels d'instructions de tous les équipements. Lisez les recommandations et la fiche technique de sécurité du fabricant de solvant et fluide.</li> </ul>   |
|   | <p><b>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la <b>Procédure de décompression</b> et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>  |

 **AVERTISSEMENT****RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES**

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez les FTSS pour connaître les dangers spécifiques associés aux produits que vous utilisez.
- Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

**ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE**

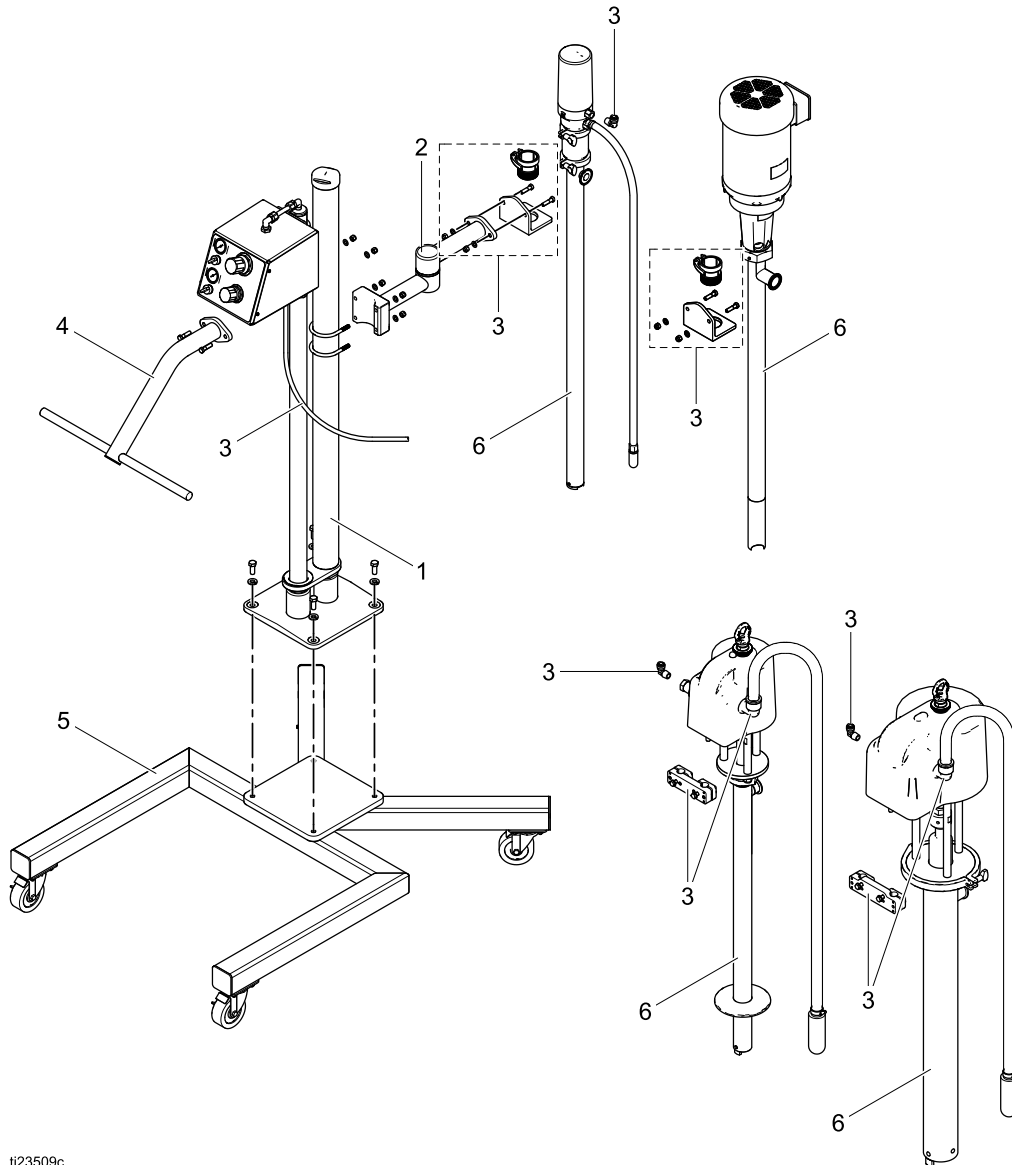
Portez un équipement de protection approprié dans la zone de fonctionnement afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- des lunettes protectrices et un casque antibruit ;
- des respirateurs, des vêtements de protection et des gants comme recommandé par le fabricant de produit et de solvant.

# Composants du système

Tous les modèles comprennent l'élevateur (1), le bras articulé (2) et un kit de montage (3). Les modèles mobiles comprennent également la poignée

(4) et le chariot (5). Certains modèles sont également équipés d'une pompe (6).



ti23509c

- 1 Châssis de l'élevateur — comprend des commandes pneumatiques pour réguler l'air vers le moteur pneumatique de la pompe et le cylindre pneumatique, qui soulève et abaisse la pompe à l'intérieur et à l'extérieur du conteneur de matériel.
- 2 Bras articulé (permet le mouvement latéral de la pompe en fonction de l'élevateur)
- 3 Kit de montage (connecte la pompe au bras articulé)

- 4 Poignée de commande (utilisée sur des modèles mobiles pour guider le chariot)
- 5 Chariot (pour les modèles mobiles)
- 6 Pompe pour déplacer le matériel du tambour vers l'application cible



# Configuration

## Choix de l'emplacement

Choisissez un emplacement conforme aux exigences suivantes :

- Est proche de l'endroit où est distribué le fluide afin de minimiser la pression de retour et maximiser le débit.
- Présente assez d'espace autour de l'équipement pour faire la maintenance.
- Présente assez d'espace pour accéder aux vannes d'arrêt de l'alimentation en air et aux commandes pneumatiques.
- Présente assez d'espace pour charger et décharger les tambours de fluide, peut-être quatre sur une palette, à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un chariot à main.
- Présente une hauteur suffisante ; 3,05 m (10 pi.) pour les modèles stationnaires, 3,35 m (11 pi.) pour les modèles mobiles.
- Est posé sur un sol plat et de niveau.

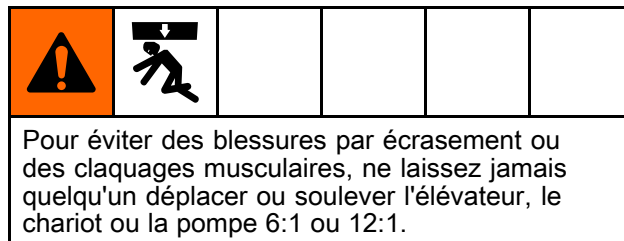
## Déballage de l'équipement

### AVIS

Déplacer ou installer les composants de l'élévateur sans suivre ces instructions risque d'endommager l'équipement.

1. Inspectez la caisse et les boîtes à la recherche de dommages survenus pendant le transport. Contactez le transporteur si vous constatez des dommages.
2. Ouvrez toutes les boîtes. **Modèles mobiles** : retirez les côtés et le couvercle de la caisse contenant le chariot.
3. Vérifiez les éléments contenus à la recherche de traces de pièces desserrées ou endommagées.
4. Comparez le bordereau d'envoi aux articles présents dans les boîtes. Contactez immédiatement votre distributeur Graco en cas de pièce(s) manquante(s) ou de dommages.
5. Retirez les composants des boîtes. **Modèles mobiles** : ne retirez pas le chariot de la palette lors de cette étape.

## Déplacement de l'équipement vers le site d'installation



Utilisez un chariot élévateur ou un chariot à main et des dispositifs de maintien, comme un palan, et soyez aussi nombreux que nécessaire pour déplacer l'élévateur, le chariot et les pompes plus grandes. Évitez de heurter l'équipement pendant son déplacement.

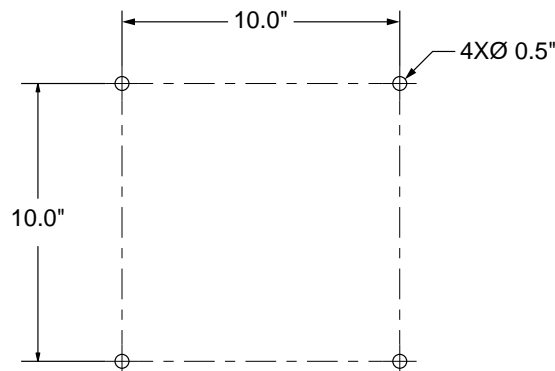
### REMARQUE :

- Assurez-vous que l'alimentation en air comprimé est adéquate. Consultez le manuel de votre pompe pour connaître la consommation d'air de votre pompe.
- Gardez le manuel de la pompe à disposition.
- Assurez-vous que tous les flexibles répondent aux exigences de taille et de pression pour votre système.

## Assemblage

1. Ancrez l'élévateur.

**Modèles stationnaires** : utilisez quatre boulons d'ancrage de 12,7 mm (1/2 po.) (non fournis) pour ancrer l'embase de l'élévateur au plancher. Suivez le schéma des orifices illustré.



**Modèles mobiles** : verrouillez les roues au chariot. Utilisez quatre boulons (9) de 1/2-13 x 31,75 mm (1,25 po.) pour ancrer l'embase de l'élévateur au chariot.

## Configuration

- Fixez le bras articulé.

**Tous les modèles :** retirez les 4 écrous (308), les rondelles (307) et le boulon en U (306) du bras. Placez le bras sur le tube montant de l'élèveur au niveau de montage souhaité de votre pompe. Refixez le boulon en U et serrez à la main les écrous pour fixer le bras au tube.

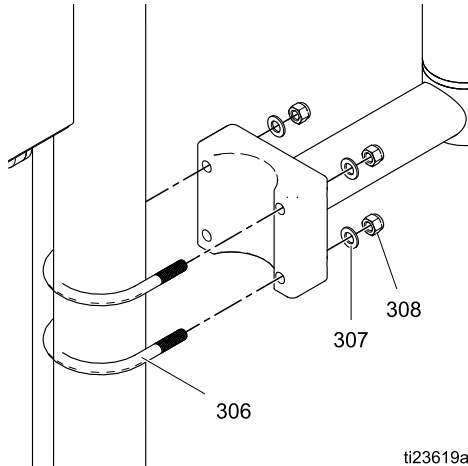


Figure 1

- Fixez le support de pompe (401) et la pompe au bras articulé.

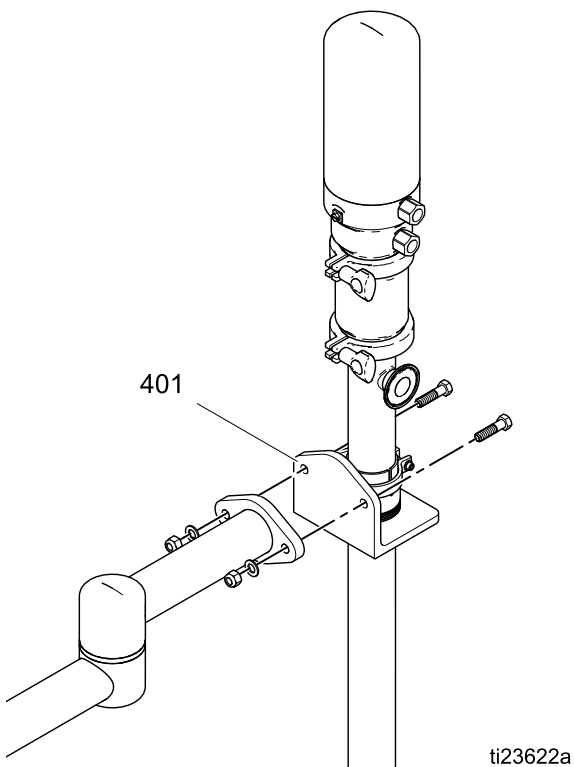


Figure 2 Les modèles de pompes de 2/1 et de pompes à rotor hélicoïdal excentré :

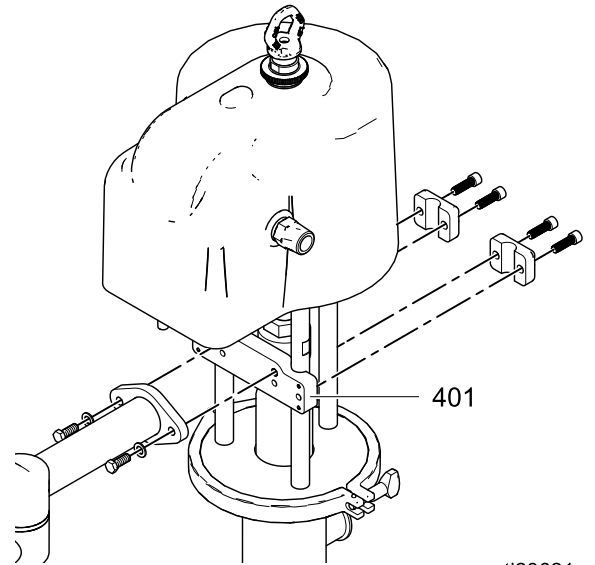


Figure 3 Modèles de pompes 5:1 :

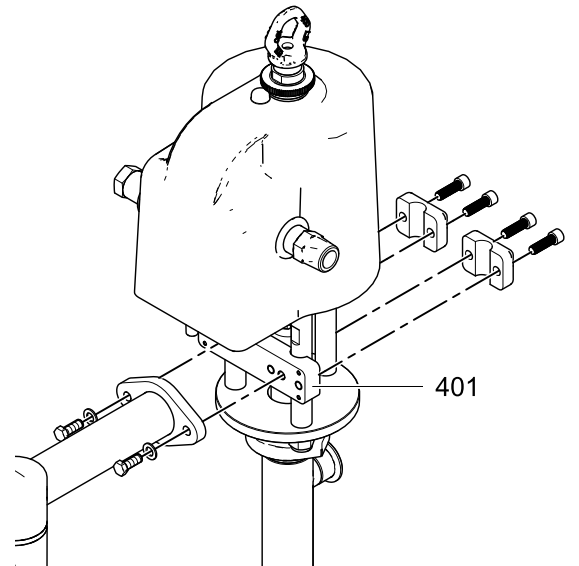
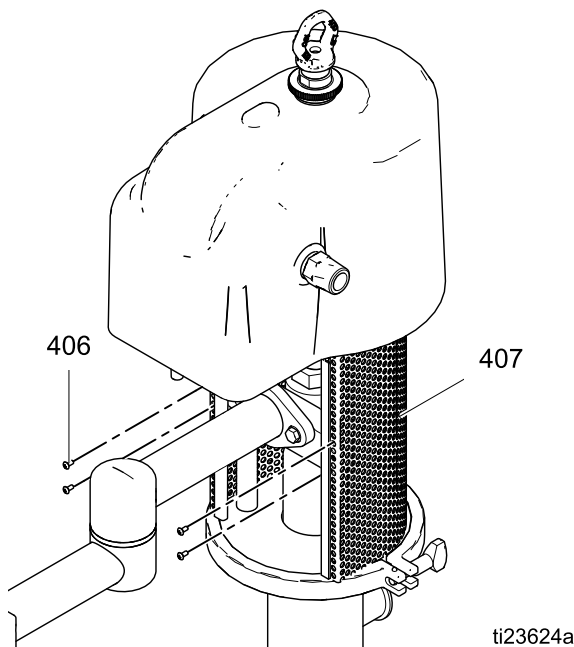
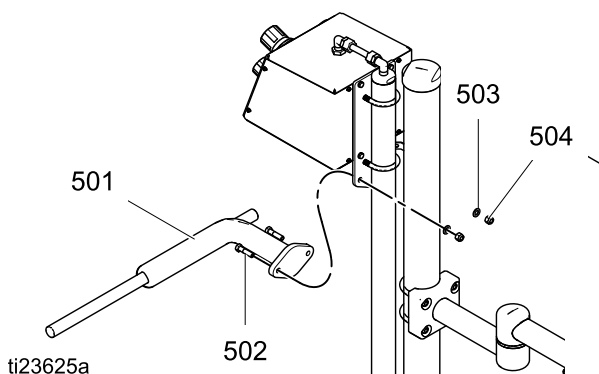


Figure 4 Modèles de pompes 6:1 :

4. **Modèles 5:1 et 6:1** : utilisez des vis (406) pour fixer la protection de la barre d'accouplement (407) au support de montage (401). Coupez la garniture (410) pour l'ajuster et la positionner sur les bords coupants de la protection. **Ne faites pas fonctionner la pompe 5:1 ou 6:1 sans avoir positionné la protection.**



5. **Modèles mobiles** : attachez la poignée de commande (501) à la plaque de montage de la commande pneumatique. Utilisez des vis (502), des rondelles (503) et des écrous (504). Serrez à la main.



## Mise à la terre de l'équipement

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
|   |  |  |  |
| <p>L'équipement utilisé avec l'élevateur doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelle statique. Une étincelle statique peut entraîner un incendie ou une explosion. La mise à la terre fournit un fil d'échappement pour le courant électrique.</p> |  |  |  |

**Pompe** : raccordez un fil de terre (réf. Graco 238909) à la vis de mise à la terre sur la base du moteur pneumatique. Raccordez l'autre extrémité du fil à une véritable prise de terre.

**Flexibles d'air et de fluide** : n'utilisez que des flexibles conducteurs d'une longueur maximum de 150 m (500 pi.) pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 25 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.

**Compresseurs pneumatiques** : suivez les recommandations du fabricant.

**Vanne de distribution** : effectuez la mise à la terre à travers le raccord au flexible de fluide et à la pompe correctement mis à la terre.

**Réservoir d'alimentation en matériau** : respectez la réglementation locale.

**Réservoir(s) contenant le matériau** : respectez la réglementation locale.

**Seaux de solvants utilisés pour le rinçage** : respectez la réglementation locale. Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais un seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton qui interrompt la continuité de la mise à la terre.

**Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la décompression** : maintenez fermement une partie métallique de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionnez la vanne.

## Installation

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
| <p>Afin d'éviter de contaminer le fluide, raccordez la conduite d'air d'échappement de ventilation à l'extérieur de la zone du fluide, à l'écart des personnes, des animaux et des zones de manipulation de produits alimentaires.</p> |  |  |  |  |  |

### Note

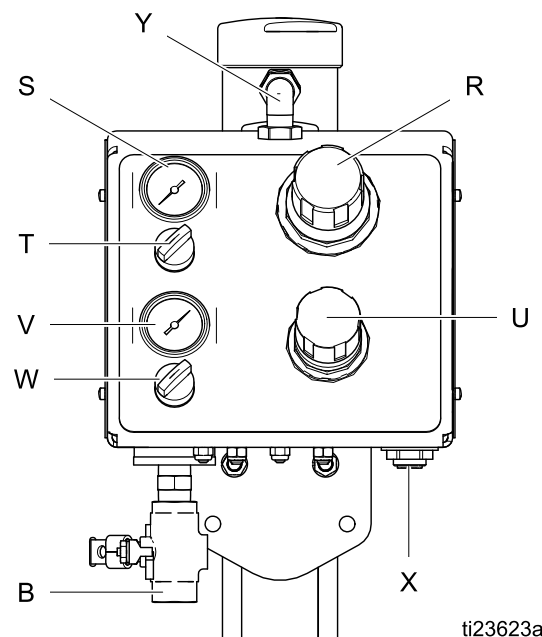
Les nombres et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures et des vues éclatées des pièces.

Graco tient des accessoires à votre disposition. Assurez-vous que tous les accessoires répondent aux exigences de votre système en termes de taille et de capacité de pression.

La Figure 6 est uniquement une aide pour sélectionner et installer les composants et accessoires du système. Prenez contact avec votre distributeur Graco afin d'obtenir de l'aide pour la conception d'un système qui réponde à vos besoins particuliers.

1. Connectez l'alimentation en air principale à la vanne d'entrée d'air principale de 1/2 npt(f). La pression d'air entrant maximum est de 7 bars (0,7 MPa, 100 psi).
2. Vérifiez que les connexions d'alimentation en air de l'élévateur (Y) ne se sont pas desserrées pendant l'expédition.
3. Connectez le conduit d'air du raccord instantané (X) de 1/2 npt(f) sur l'entrée d'air de la pompe (D).

## Commandes pneumatiques



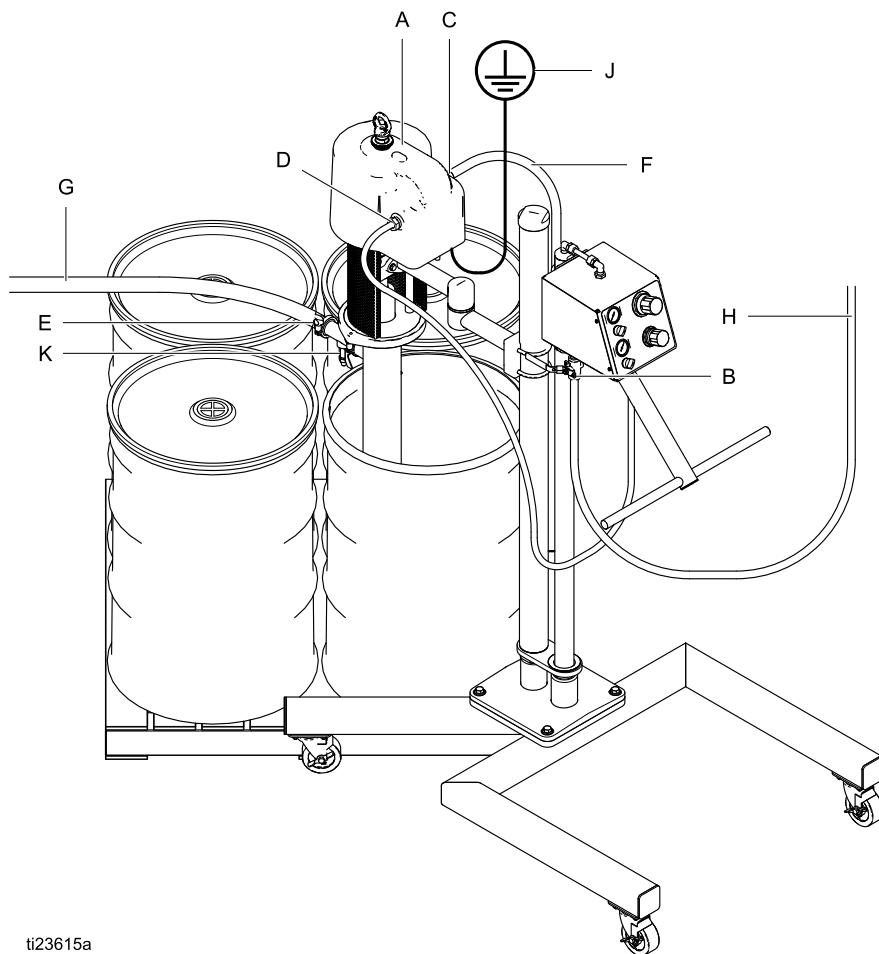
ti23623a

Figure 5

### Légende

- B Vanne d'entrée d'air principale
- R Régulateur de pression d'air de la pompe
- S Manomètre d'air de la pompe
- T Commutateur d'air de la pompe, 2 positions
- U Régulateur de pression d'air de l'élévateur
- V Manomètre d'air de l'élévateur
- W Commutateur de commande de l'élévateur, 3 positions
- X Sortie d'air vers la pompe
- Y Sortie d'air vers l'élévateur

**REMARQUE :** Si l'on utilise une pompe électrique à rotor hélicoïdal excentré, régler, sur le tableau de commande de l'élévateur, le régulateur de la pression d'air vers la pompe à une pression d'air égale à zéro. Ces commandes ne sont pas nécessaires pour le fonctionnement de la pompe.



ti23615a

Figure 6 Installation type, modèle mobile illustré

**Légende**




**Composants du système (inclus)**

- A Pompe ; modèle 5:1 illustré
- B Vanne d'entrée d'air principale
- C Échappement d'air de la pompe
- D Entrée d'air de la pompe
- E Sortie de fluide de la pompe
- F Flexible d'échappement à distance (à l'écart de la nourriture)
- G Tuyau de sortie de fluide

**Accessoires du système (vendus séparément)**


- H Conduite d'air principale, 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) maximum, air régulé et filtré
- J Fil de terre de la pompe (nécessaire)
- K Robinet de purge de fluide

# Fonctionnement

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
|  |  |  |  |  |
|---|---|---|--|--|

Les pièces en mouvement peuvent pincer ou écraser vos doigts ou vos mains. Quand l'élévateur monte ou descend, gardez vos doigts et vos mains à l'écart de l'élévateur, du bras articulé, du couvercle du tambour et du bord du tambour. Ne faites pas fonctionner la pompe 5:1 ou 6:1 sans avoir positionné la protection de la barre d'accouplement. Pour arrêter rapidement la descente du bélier, réglez le commutateur de commande sur HAUT.




## Procédure de décompression


 Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

**REMARQUE :** ne fermez pas la vanne d'air principale avant l'étape 5. Les commandes pneumatiques ne fonctionneront pas si l'alimentation principale en air est en position OFF.



- Mettez le commutateur d'air de la pompe en position OFF. 
- Ouvrez le clapet à bille de fluide et/ou la vanne de distribution afin de relâcher la pression du fluide de la pompe.
- Réglez le commutateur de commande de l'élévateur sur HAUT  pour sortir la pompe du tambour, puis retirez le tambour.
- Réglez le commutateur de commande de l'élévateur sur BAS.  L'élévateur s'abaissera lentement jusqu'en bas. Laissez le commutateur de commande en position basse. Ne le réglez pas en position neutre.

- Fermez la vanne d'air principale. 


## Rinçage avant la première utilisation

La pompe sanitaire a été assemblée en mettant du lubrifiant sanitaire sur les pièces en mouvement et a été testée dans l'eau. Rincez soigneusement la pompe avec une solution de nettoyage adaptée ou démontez et désinfectez les pièces avant d'utiliser la pompe. Consultez le manuel spécifique à la pompe pour connaître les procédures complètes de nettoyage et de rinçage d'une pompe sanitaire. Consultez les réglementations nationales, étatiques, régionales et locales pour connaître les limites spécifiques.

## Réglage de la hauteur du bras articulé

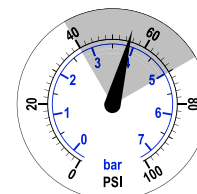
|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|

Ajustez la hauteur du bras articulé et le support de montage de la pompe pour répondre aux besoins de votre réglage.

- Fermez tous les régulateurs et vannes d'air. 
- Ouvrez la vanne d'air principale.
- Réglez le commutateur de commande de

l'élévateur sur HAUT.  Augmentez lentement la pression du régulateur jusqu'à ce que l'élévateur atteigne sa hauteur maximale.

**REMARQUE :** en général, une pression de 3 à 4,8 bars (0,3 à 0,48 MPa, 40 à 70 psi) suffit pour soulever l'élévateur.



- Modèles stationnaires :** placez un tambour vide contre l'embase de l'élévateur, sous la pompe. **Modèles mobiles :** positionnez le chariot à côté d'un tambour vide.

- En gardant vos mains à distance du tambour, réglez le commutateur de commande de

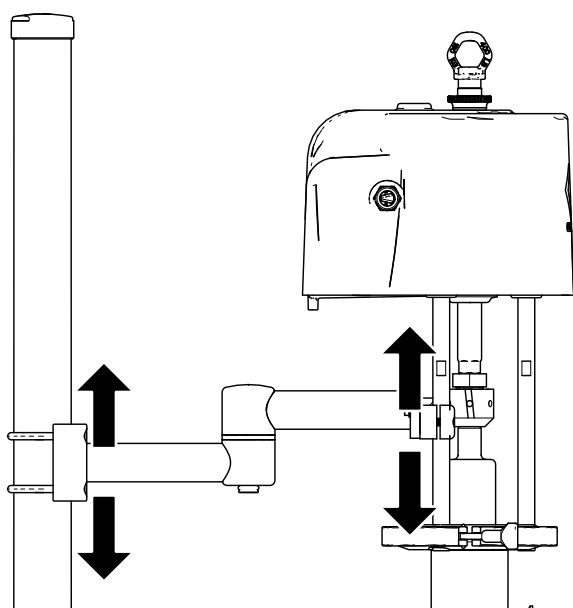


l'élévateur sur BAS.

Abaissez complètement la pompe dans le tambour. **Modèles mobiles** : verrouillez les roues du chariot.

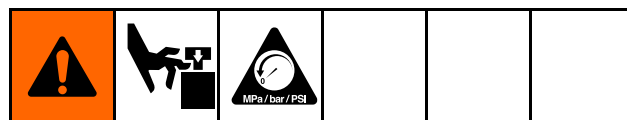
- Desserrez le boulon en U sur le bras articulé. Soulevez le bras jusqu'à ce que la pompe atteigne le bas du tambour. Bloquez la pompe pour la maintenir en place, puis serrez le boulon en U sur le bras articulé.

**REMARQUE** : le support de montage de la pompe peut se connecter n'importe où sur les barres d'accouplement. Commencez par le connecter au centre, puis ajustez si nécessaire pour garantir une course correcte.



ti23626a

## Démarrage et réglage de l'élévateur



- Fermez tous les régulateurs et vannes d'air.



- Ouvrez la vanne d'air principale.

- Réglez le commutateur de commande de



l'élévateur sur HAUT.

Augmentez lentement la pression du régulateur jusqu'à ce que l'élévateur atteigne sa hauteur maximale.

**REMARQUE** : en général, une pression de 3 à 4,8 bars (0,3 à 0,48 MPa, 40 à 70 psi) suffit pour



soulever l'élévateur.

- Modèles stationnaires** : placez un tambour plein de 200 litres (55 gallons) contre l'embase de l'élévateur.

**Modèles mobiles** : positionnez le chariot à côté d'un tambour plein de 200 litres (55 gallons).

- En gardant vos mains à distance du tambour, réglez le commutateur de commande de



l'élévateur sur BAS.


Abaissez complètement la pompe dans le tambour. **Modèles mobiles** : verrouillez les roues du chariot.

**REMARQUE** : une fois l'élévateur entièrement abaissé, la pompe doit avoir atteint le bas du tambour. Consultez la section [Réglage de la hauteur du bras articulé, page 14](#).

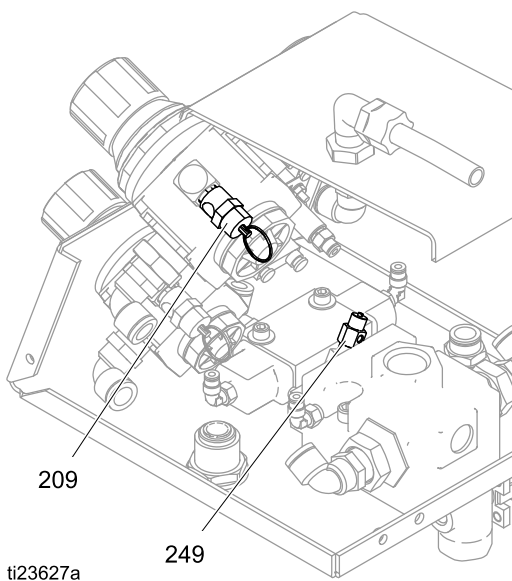
- Pour augmenter ou diminuer la vitesse de la course descendante de l'élévateur, retirez le panneau latéral des commandes pneumatiques. Si nécessaire, ajustez la vanne de purge (249) dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'accélérer et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la ralentir. Remettez le panneau latéral. **Ne faites pas fonctionner l'élévateur sans panneaux latéraux.**
- La vitesse de la course ascendante de l'élévateur est contrôlée par la pression du régulateur.

## Démarrage et réglage de la pompe

1. Réglez le commutateur d'air de la pompe en

position ON.  Augmentez lentement la pression du régulateur d'air de la pompe jusqu'à atteindre le débit souhaité.

**REMARQUE :** le régulateur de la pompe est réglé en usine pour relâcher la pression à 5,5 bars (80 psi), la pression d'entrée maximum de la pompe 5:1 SaniForce. Les pompes 2:1 et 6:1 SaniForce peuvent être utilisées avec une pression jusqu'à 7 bars (100 psi). Si une pression supérieure est nécessaire pour une pompe 2:1 ou 6:1, ajustez la vanne de décompression (209) à l'arrière du régulateur de la pompe pour relâcher à des pressions supérieures.



### AVIS

Pour éviter d'endommager l'équipement, ne dépassez pas la pression maximum de votre pompe.

2. Mettez le commutateur d'air de la pompe en



position OFF.  lorsque le tambour est vide ou lorsque la pompe commence à fonctionner trop rapidement.

### AVIS

Pour éviter d'endommager l'équipement, ne laissez pas la pompe s'emballer.


## Changement des tambours



1. Mettez le commutateur pneumatique de la pompe en position OFF. 
2. Ouvrez le clapet à bille de fluide et/ou la vanne de distribution afin de relâcher la pression du fluide.
3. **Modèles mobiles :** déverrouillez les roues du chariot.
4. Réglez le commutateur de commande de l'élévateur sur HAUT  pour sortir la pompe du tambour.
5. **Modèles stationnaires :** enlevez le tambour vide et placez le tambour plein contre l'embase de l'élévateur.

**Modèles mobiles :** si la commande pneumatique est connectée et la vanne d'air principale en position ouverte, le chariot peut être déplacé sur de courtes distances pendant que l'élévateur est soulevé. Si vous êtes sur le point de couper ou de déconnecter la commande pneumatique pour déplacer le chariot, baissez complètement l'élévateur. Déplacez le chariot en position par un tambour plein.

6. En gardant vos mains à distance du tambour, réglez le commutateur de commande de

l'élévateur sur BAS.  Abaissez complètement la pompe dans le tambour. **Modèles mobiles :** verrouillez les roues du chariot.



## Nettoyage de l'élévateur et de la pompe



**REMARQUE** : les instructions suivantes constituent une procédure de base pour le nettoyage d'un élévateur sanitaire.

- **Assurez-vous** de respecter les codes sanitaires standard nationaux et régionaux ainsi que les réglementations locales.
  - Utilisez des agents nettoyants et désinfectants adaptés, aux intervalles correspondants au produit utilisé.
  - Respectez les instructions du fabricant du produit de nettoyage.
1. Utilisez l'élévateur pour retirer la pompe du réservoir de fluide et placez-la dans un tambour vide. Faites-la fonctionner afin d'évacuer autant de fluide que possible.
  2. Rincez minutieusement le système avec une solution de nettoyage adaptée.

3. Retirez la pompe.
  - a. Débranchez le flexible de fluide.
  - b. Utilisez l'élévateur pour retirer la pompe du tambour.
  - c. **Modèles stationnaires** : retirez le tambour.  
**Modèles mobiles** : déplacez l'élévateur vers l'emplacement de nettoyage. Baissez l'élévateur de sorte que la pompe repose sur une surface propre légèrement élevée.
  - d. Retirez le collier.
  - e. Soulevez l'élévateur. Le moteur, les barres d'accouplement et la barre de déplacement seront séparés du reste de la pompe.
  - f. Retirez toutes les pièces de la pompe pour les nettoyer, puis baissez de nouveau l'élévateur.

**Remarque** : la pompe **doit être démontée** afin de la nettoyer soigneusement. Consultez le manuel spécifique à la pompe pour connaître les procédures complètes de nettoyage et de rinçage d'une pompe sanitaire. Toutes les pièces en caoutchouc endommagées doivent être remplacées, car elles peuvent héberger des micro-organismes susceptibles de contaminer le fluide.
4. Nettoyez les surfaces externes de l'élévateur et le moteur pneumatique avant de les remonter.

## Arrêt

1. Exécutez la [Procédure de décompression, page 14](#).
2. Suivez les instructions d'arrêt de la pompe spécifiées dans le manuel spécifique à la pompe.

# Dépannage



1. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
2. Recherchez toutes les solutions possibles dans le tableau de dépannage et dans le tableau de dépannage du manuel de votre pompe avant de démonter le montant de l'élévateur ou la pompe.

| Problème   | Cause  | Solution   |
|--|--|--|
| L'élévateur ne veut ni monter ni descendre.  | La vanne d'air est fermée ou la conduite d'air est bouchée.                              | Ouvrez, débouchez.   |
|  | Pression du régulateur de l'élévateur insuffisante.                                      | Augmentez.   |
|  | Le piston est usé ou endommagé.  | Remplacez.   |
| L'élévateur descend trop rapidement ou trop lentement.   | Le taux de la course n'est pas correctement réglé.                                       | Réinitialisez. Consultez la section <a href="#">Démarrage et réglage de l'élévateur</a> , page 15.   |
| L'élévateur monte trop rapidement ou trop lentement.   | Pression du régulateur de l'élévateur trop élevée ou insuffisante.                       | Régalez selon les besoins.   |
| L'élévateur descend lentement en position neutre.  | Joint du capuchon en cuir usé ou endommagé.  | Remplacez.   |
|  | Fuite d'air dans la boîte de commande.   | Contrôlez tous les branchements du tube.   |
| Le régulateur d'air de la pompe relâche automatiquement la pression en dessous de la cible souhaitée pour une pompe 2:1 ou 6:1 | La vanne de décompression est réglée sur 5,5 bars (80 psi) afin d'accepter la pompe 5:1. | Pour les pompes 2:1 ou 6:1, ajustez la vanne de décompression à l'arrière du régulateur d'air de la pompe. <b>Ne dépassez pas la pression maximum de la pompe.</b> |
| Le mouvement de l'élévateur n'est pas régulier.  | Le joint du capuchon en cuir doit être lubrifié.   | Lubrifiez. Consultez la section <a href="#">Lubrification du joint</a> , page 20.  |

# Réparation

## Remplacement du joint de l'élévateur

1. Retirez le capuchon (122).
2. Dévissez la vis à tête de l'arrêt de piston (113) hors du corps du piston et démontez les pièces. Inspectez les pièces à la recherche d'usure et de dommages. Remplacez-les si nécessaire.

**REMARQUE** : en cas de changement du joint (109), mettez un nouvel expasseur (110) pour augmenter la longévité du joint.



Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage de force moyenne sur les filetages.



Serrez à un couple de 27 à 54 N•m (20 à 40 pi-lb).



Serrez à un couple de 20 à 27 N•m (15 à 20 pi-lb).

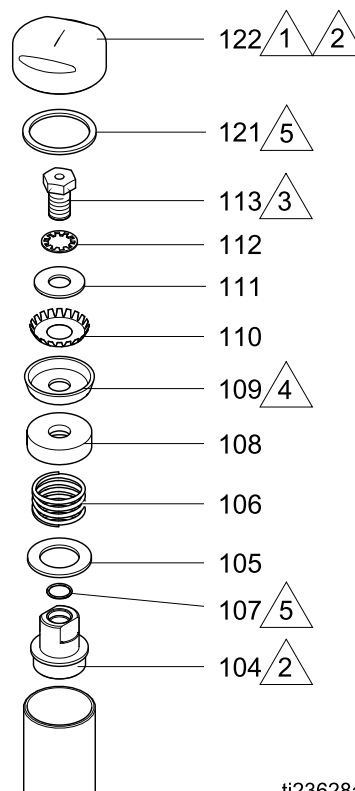


Appliquez un lubrifiant sanitaire résistant à l'eau approprié sur la surface **extérieure** du joint en cuir.

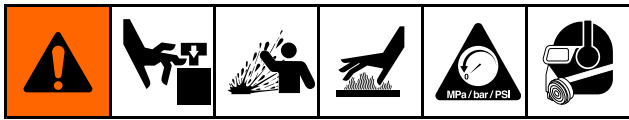


Appliquez un lubrifiant sanitaire approprié, résistant à l'eau.

3. Appliquez un lubrifiant sanitaire résistant à l'eau approprié sur la surface intérieure du tube. Remontez dans l'ordre inverse.
4. Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage de force moyenne sur les filetages intérieurs du corps de piston (104) et les filetages de la vis à tête (113). Serrez à la vis à tête à un couple de 20 27 N•m (15 à 20 pi-lb).



## Entretien de la pompe



1. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
2. Suivez toutes les instructions et tous les avertissements du manuel de votre pompe pour réparer et entretenir la pompe.

## Lubrification du joint

Si nécessaire, retirez le joint (109) et appliquez un lubrifiant sanitaire résistant à l'eau approprié sur la surface externe. Remplacez le capuchon et serrez à un couple de 37–54 N•m (20 à 40 pi-lb).

## Élimination de l'eau du cylindre pneumatique

Parfois, de l'eau de condensation peut s'accumuler dans le cylindre.

1. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
2. Ôtez le bouchon (134).
3. Laissez l'eau s'écouler.
4. Appliquez un produit d'étanchéité pour filetage ou un ruban en PTFE sur le bouchon et réinstallez.

## Réparation ou remplacement des pièces à commande pneumatique

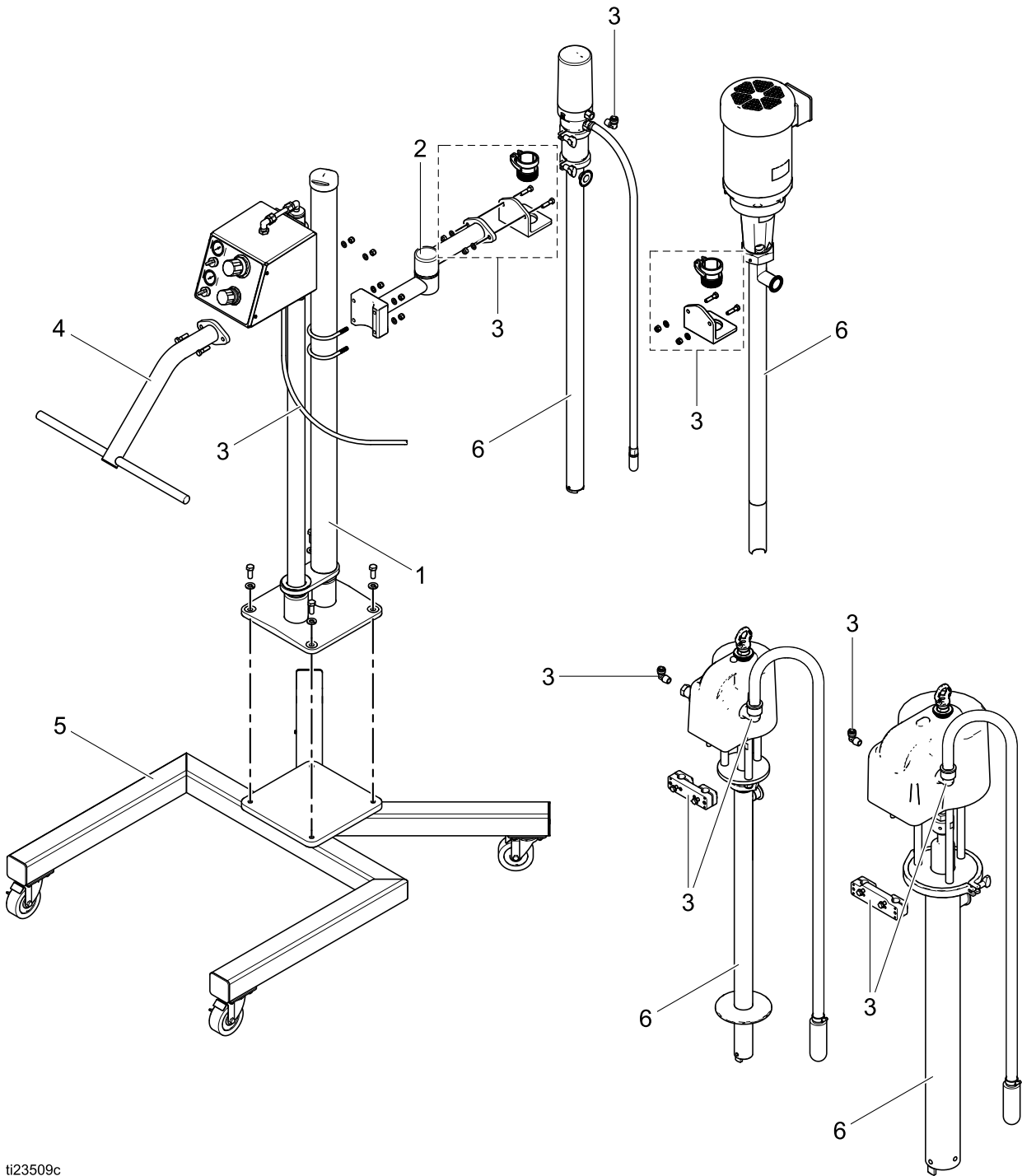
Si vous retirez une pièce des commandes pneumatiques (127), consultez l'annexe A pour de plus amples informations concernant le rebranchement correct des conduites pneumatiques endommagées.



Pièces

# Pièces

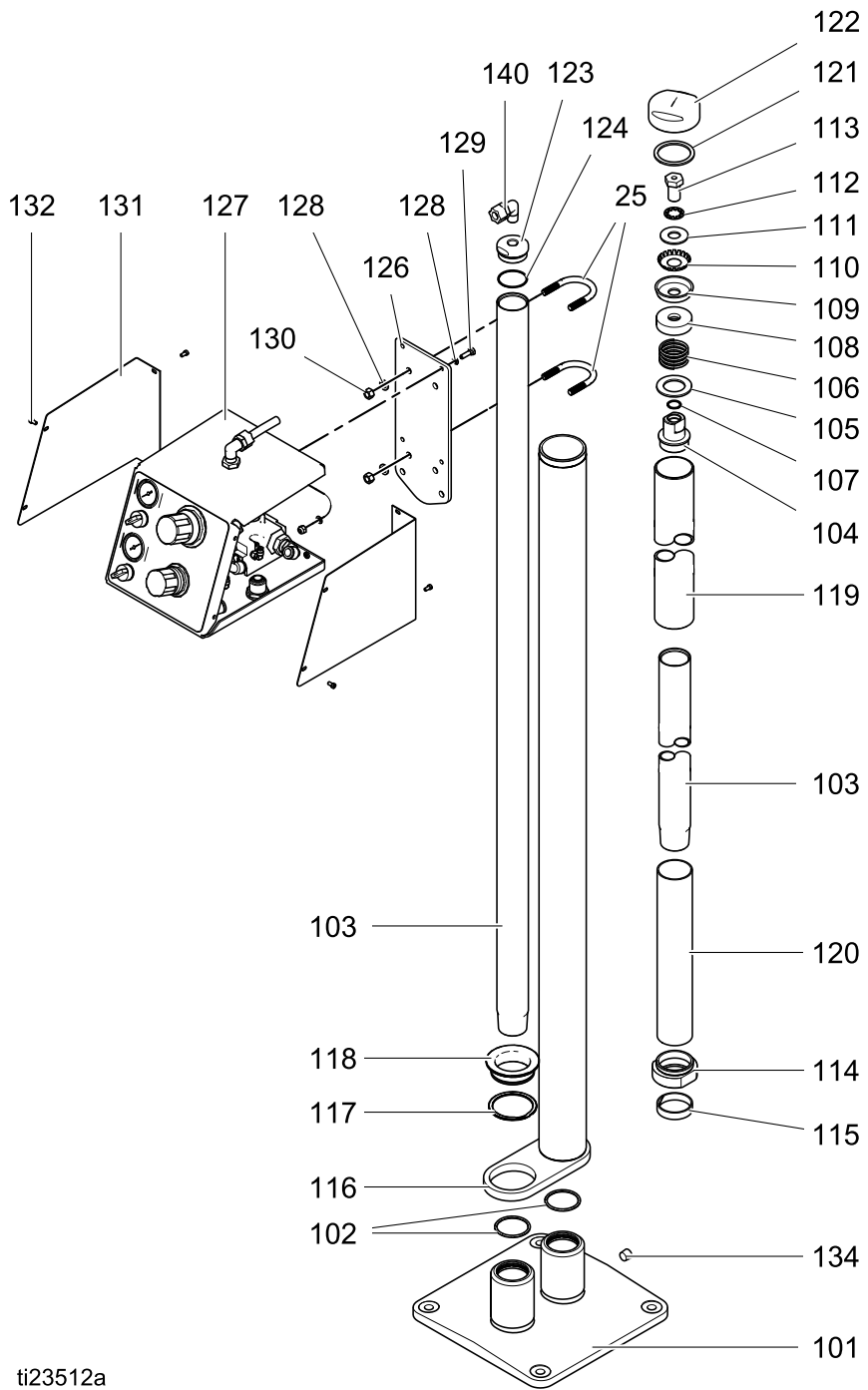
Pièces



ti23509c

| Réf | Pièce  | Description   | Qté | Réf | Pièce  | Description  | Qté |
|-----|--------|---|-----|-----|--------|--|-----|
| 1   | 24V299 | ÉLÉVATEUR, sanitaire,<br>voir page 24                         | 1   | 4   | 24V306 | KIT, poignée de<br>commande, pour modèles<br>mobiles, voir page 31 | 1   |
| 2   |        | BRAS, articulé, voir page<br>28                               | 1   | 5   | 24V305 | CHARIOT, pour modèles<br>mobiles, voir page 32                     | 1   |
|     | 24V301 | pour modèles mobiles  |     | 6   |        | POMPE, double bille,<br>piston, sanitaire                          | 1   |
|     | 24V302 | pour modèles stationnaires                                    |     |     | 24N300 | 2:1, UHMWPE  |     |
| 3   |        | KIT, montage, pompe, voir<br>pages 28–30                      | 1   |     | 24N344 | 2:1, PTFE  |     |
|     | 24V303 | pour pompe 2:1 et de<br>pompes à rotor hélicoïdal<br>excentré |     |     | 24F195 | 5:1  |     |
|     | 24V304 | pour pompe 5:1  |     |     | 24E840 | 6:1, Buna-N  |     |
|     | 24V307 | pour pompe 6:1  |     |     | 24E839 | 6:1, PTFE  |     |

# Kit d'élevateur sanitaire 24V299



ti23512a

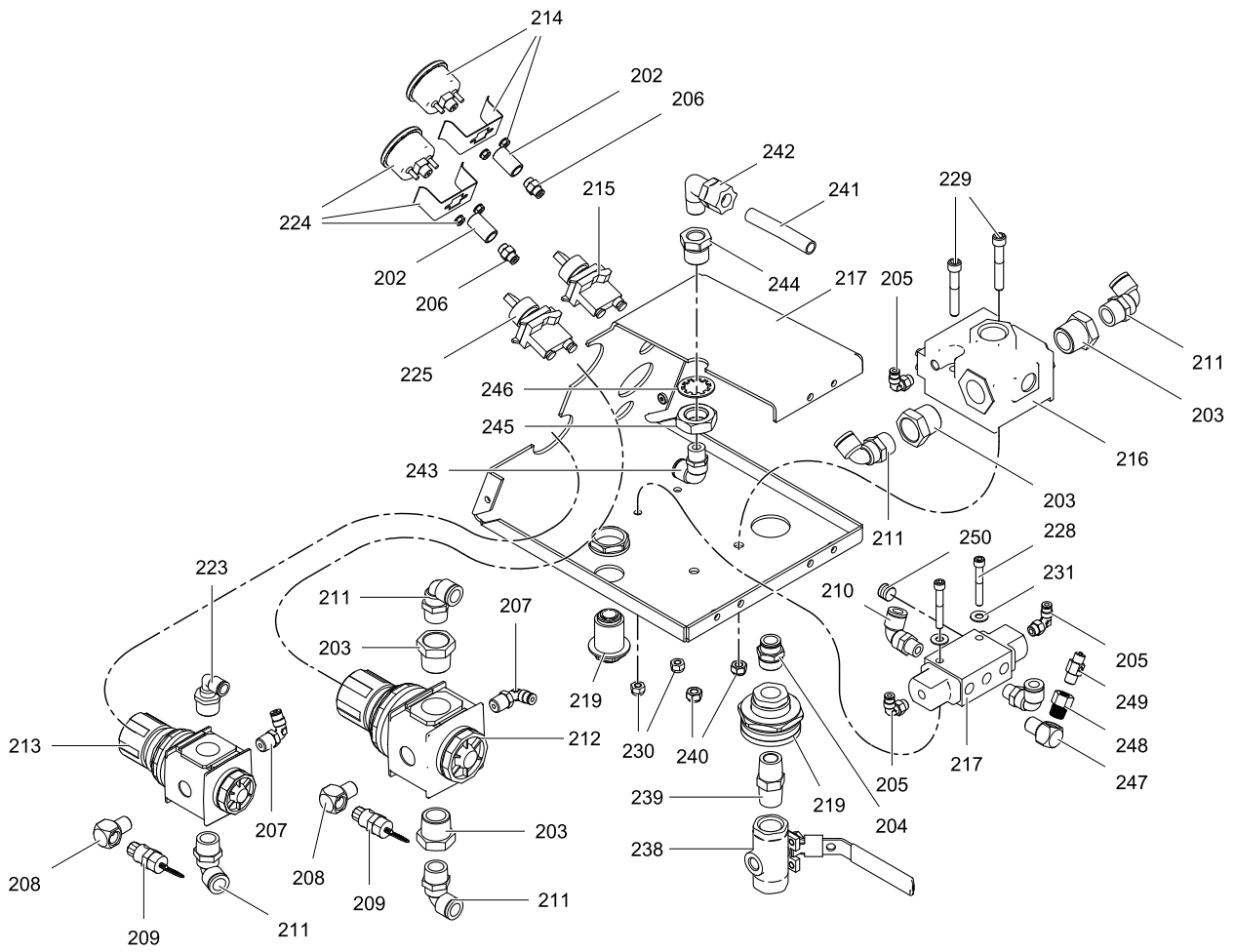


## Kit d'élévateur 24V299

| Réf | Pièce         | Description                  | Qté | Réf | Pièce         | Description  | Qté |
|-----|---------------|------------------------------|-----|-----|---------------|--|-----|
| 101 | <b>24V123</b> | EMBASE, élévateur, sanitaire | 1   | 123 | <b>16Y935</b> | CAPUCHON, poteau                                   | 1   |
| 102 | 107306        | JOINT TORIQUE, FKM           | 2   | 124 | 111178        | JOINT TORIQUE, FKM                                 | 1   |
| 103 | <b>16Y925</b> | POTEAU, élévateur            | 1   | 125 | <b>127626</b> | BOULON EN U, acier inoxydable, 3/8-16 x 1,5, tuyau | 2   |
| 104 | 192198        | CORPS de piston              | 1   | 126 | <b>16Y917</b> | PLAQUE, régulations d'air                          | 1   |
| 105 | 158265        | RONDELLE, plate              | 1   | 127 | 24V172        | RÉGULATIONS d'air                                  | 1   |
| 106 | 158388        | RESSORT, compression         | 1   | 128 | 111750        | RONDELLE, plate                                    | 8   |
| 107 | 722834        | JOINT TORIQUE, FKM           | 1   | 129 | 104119        | VIS, capuchon, 1/4-20, acier inoxydable            | 4   |
| 108 | 167870        | GUIDE, tube                  | 1   | 130 | 102021        | ÉCROU, verrouillage, acier inoxydable              | 4   |
| 109 | 158260        | CAPUCHON, cuir               | 1   | 131 | <b>16Y984</b> | PANNEAU, commandes pneumatiques, côté gauche       | 1   |
| 110 | 150230        | ENTRETOISE, capuchon         | 1   | 132 | <b>104021</b> | VIS  | 8   |
| 111 | 156306        | RONDELLE, plate              | 1   | 133 | <b>16Y985</b> | PANNEAU, commande pneumatique, côté droit          | 1   |
| 112 | 100422        | RONDELLE, frein              | 1   | 134 | 101748        | BOUCHON, tuyau, acier inoxydable                   | 1   |
| 113 | 192199        | VIS à tête                   | 1   | 140 | 116315        | COUDE  | 1   |
| 114 | <b>17A160</b> | COUPLEUR, dégagement         | 1   | 141 | 15J074        | ÉTIQUETTE, avertissement                           | 1   |
| 115 | 167872        | PALIER                       | 1   | 142 | 15F744        | ÉTIQUETTE, avertissement                           | 1   |
| 116 | <b>24V453</b> | POTEAU, dégagement           | 1   |     |               |  |     |
| 117 | <b>127604</b> | BAGUE, retenue               | 1   |     |               |  |     |
| 118 | <b>17A168</b> | DOUILLE, anti-rotation       | 1   |     |               |  |     |
| 119 | 167873        | TUBE, droit                  | 1   |     |               |  |     |
| 120 | <b>17A165</b> | TUBE, dégagement, intérieur  | 1   |     |               |  |     |
| 121 | 155899        | JOINT, non métallique        | 1   |     |               |  |     |
| 122 | <b>17A172</b> | CAPUCHON, cylindre           | 1   |     |               |  |     |

▲ *Les étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.*

# Kit 24V172 de commandes pneumatiques

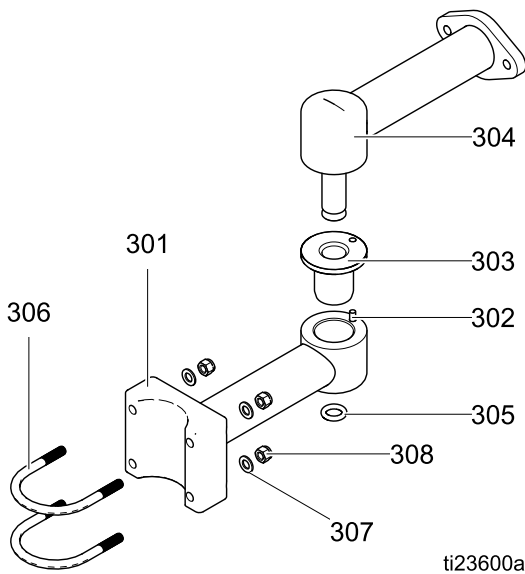


## Commande pneumatique 24V172

| Réf | Pièce         | Description  | Qté  | Réf | Pièce         | Description                                    | Qté  |
|-----|---------------|--|------|-----|---------------|--|------|
| 201 | 054760        | TUBE, polyuréthane, rond, noir                             | 4.25 | 226 | C12509        | TUBE, nylon, rond                              | 0.75 |
| 202 | 100451        | ACCOUPLLEMENT  | 2    | 228 | 500171        | VIS, chapeau à tête creuse                     | 2    |
| 203 | 100896        | DOUILLE, tuyau   | 4    | 229 | 17A237        | ÉCROU, 5/16 nyloc, SST                         | 2    |
| 204 | 114111        | CONNECTEUR, mâle   | 1    | 230 | 109478        | ÉCROU, verrouillage, hex, SST                  | 2    |
| 205 | 114151        | COUDE, pivot, mâle   | 3    | 231 | 115814        | RONDELLE, plate, SST                           | 2    |
| 206 | 114263        | CONNECTEUR, mâle   | 2    | 232 | 17A244        | RACCORD, instantané, réduction de 1/2 à 1/4    | 1    |
| 207 | 114469        | COUDE, pivot, mâle   | 2    | 233 | 17A251        | RACCORD, instantané, réduction de 1/4 à 5/32   | 2    |
| 208 | 115335        | COUDE, mâle-femelle, 1/4 npt                               | 2    | 235 | 17A243        | RACCORD, Y, instantané 1/4                     | 1    |
| 209 | 120306        | VANNE, pneumatique, décharge de sécurité                   | 2    | 236 | 17A252        | RACCORD, T, acétal 5/32                        | 1    |
| 210 | 121141        | COUDE, pivot, 3/8T x 1/4 npt(m)                            | 2    | 237 | 17A240        | COUDE, instantané 5/32                         | 4    |
| 211 | 15V204        | COUDE, 1/2 npt x 1/2 T                                     | 5    | 238 | 16Y861        | CLAPET, bille, SST, ventilé, 12,7 mm (1/2 po.) | 1    |
| 212 | 16T409        | RÉGULATEUR, air, 3/4 npt                                   | 1    | 239 | 114373        | RACCORD, mamelon, 1/2 npt, SST                 | 1    |
| 213 | 16T410        | RÉGULATEUR, air, 1/2 npt                                   | 1    | 240 | 17A264        | VIS, à tête creuse, SST, 5/16-18 x 2           | 2    |
| 214 | 16V727        | MANOMÈTRE, pression, moteur pneumatique, 11 bars (160 psi) | 1    | 241 | 17B319        | TUBE, 2,1 m (6,75 pi.)                         | 1    |
| 215 | 16V728        | PRESSOSTAT   | 1    | 242 | 116315        | COUDE, 3/8 npt(m) x 1/2 T                      | 1    |
| 216 | C59752        | VANNE, pneumatique, 3 voies, 2 positions                   | 1    | 243 | 16F151        | RACCORD TOURNANT, 3/8 T x 3/8 npt              | 1    |
| 217 | <b>16Y964</b> | PANNEAU, commande  | 1    | 244 | 191586        | RACCORD, passe-cloison, 3/8 npt                | 1    |
| 218 | <b>16Y978</b> | VANNE, pneumatique, 5 voies, 2 positions                   | 1    | 245 | 111014        | CONTRE-ÉCROU, hex.                             | 1    |
| 219 | <b>16Y981</b> | RACCORD, passe-cloison, 1/2 npt                            | 1    | 246 | 113348        | RONDELLE, frein, interne                       | 1    |
| 220 | <b>16Y995</b> | RACCORD, passe-cloison, 1/2 T                              | 1    | 247 | 100840        | COUDE, mâle-femelle                            | 1    |
| 221 | <b>16Y998</b> | RACCORD, Y, 1/2 T,   | 2    | 248 | 556402        | RACCORD, 1/4 x 1/8 npt(f)                      | 1    |
| 223 | C38211        | RACCORD, tube  | 1    | 249 | <b>17A530</b> | VANNE, purge, 1/8 npt, mini                    | 1    |
| 224 | 16V726        | MANOMÈTRE, pression, direction du bélier, 7 bars (100 psi) | 1    | 250 | 100721        | BOUCHON  | 1    |
| 225 | 16V729        | PRESSOSTAT   | 1    |     |               |  |      |

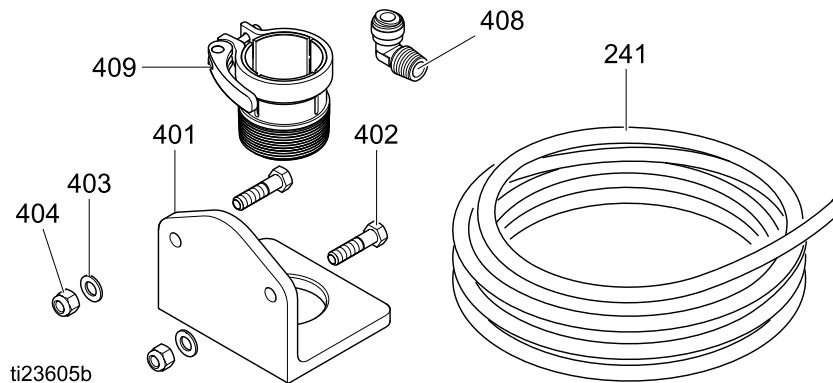
▲ Les étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.

## Bras articulé 24V301 (références 301–309) et 24V302 (références 301, 303–309)



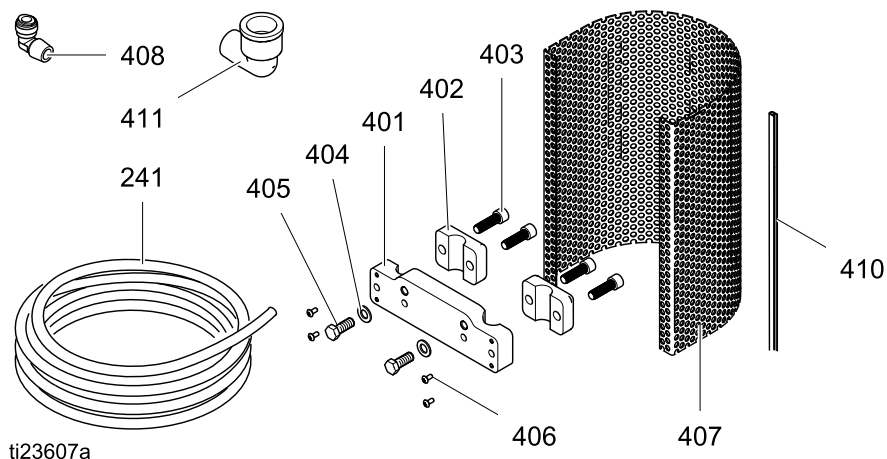
| Réf | Pièce  | Description                           | Qté |
|-----|--------|---------------------------------------|-----|
| 301 | 24V130 | BRAS, intérieur                       | 1   |
| 302 | 16E096 | GOUPILLE, goujon, pour modèle 24V301  | 1   |
| 303 | 16Y932 | DOUILLE, goupille                     | 1   |
| 304 | 24V131 | BRAS, extérieur                       | 1   |
| 305 | 121846 | JOINT TORIQUE, 313, Buna-n            | 1   |
| 306 | 127547 | BOULON EN U, acier inoxydable, 3/8–16 | 2   |
| 307 | 112914 | RONDELLE, plate                       | 4   |
| 308 | 102021 | ÉCROU, hex, 3/8                       | 4   |
| 309 | 070303 | LUBRIFIANT                            | 1   |

## Kit de montage 24V303, pour pompes de 2/1 ou de pompes à rotor hélicoïdal excentré



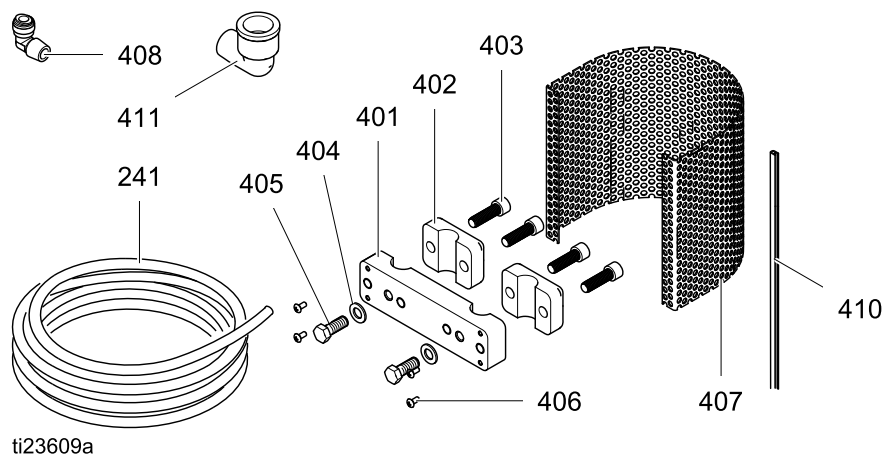
| Réf | Pièce  | Description  | Qté |
|-----|--------|--|-----|
| 401 | 16Y933 | SUPPORT ; fileté dans une bonde de 5,08 cm (2 po.)                               | 1   |
| 402 | 113976 | VIS, capuchon, 3/8–16 x 1,5  | 2   |
| 403 | 112914 | RONDELLE, plate  | 2   |
| 404 | 102021 | ÉCROU, hex, 3/8  | 2   |
| 405 | 16R954 | TUYAU, échappement, non illustré   | 1   |
| 408 | 116315 | COUDE, 3/8 npt(m) x 1/2 T  | 1   |
| 409 | 24N161 | ADAPTATEUR, bonde, 2 po.   | 1   |
| 241 | 17B319 | TUBE, 2,1 m (6,75 pi.) ; des commandes pneumatiques à l'entrée d'air de la pompe | 1   |

## Kit de montage 24V304, pour pompes 5:1



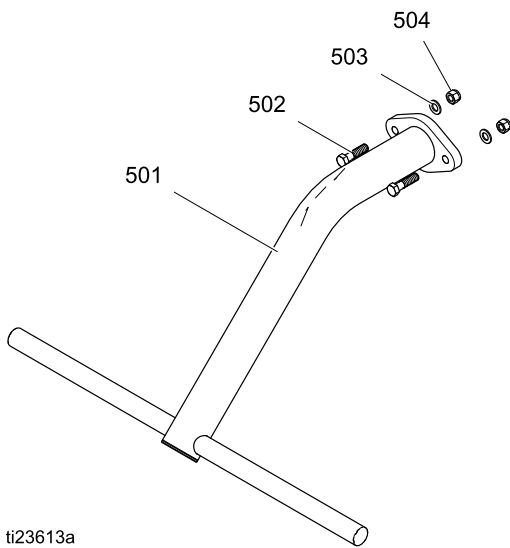
| Réf | Pièce         | Description  | Qté |
|-----|---------------|--|-----|
| 401 | <b>17A121</b> | SUPPORT, montage   | 1   |
| 402 | <b>17A120</b> | COLLIER, barre d'accouplement  | 2   |
| 403 | <b>127586</b> | VIS, tête creuse, 3/8-16 x 1,25  | 4   |
| 404 | 112914        | RONDELLE, plate  | 2   |
| 405 | 102471        | VIS, capuchon, hex, 3/8-16 x 1   | 2   |
| 406 | <b>127624</b> | VIS, cylindrique, cruciforme, 8-32 x 3/8   | 4   |
| 407 | <b>17A125</b> | PROTECTION, barre d'accouplement   | 1   |
| 408 | 16F384        | RACCORD ; 1/2 npt x 1/2 ptc  | 1   |
| 410 | 17B414        | GARNITURE, protection de la barre d'accouplement, 0,6 m (2 pi.)                  | 1   |
| 411 | 16A942        | COUDE, échappement, 25,4 mm (1 po.) npt  | 1   |
| 241 | 17B319        | TUBE, 2,1 m (6,75 pi.) ; des commandes pneumatiques à l'entrée d'air de la pompe | 1   |

## Kit de montage 24V307, pour pompes 6:1



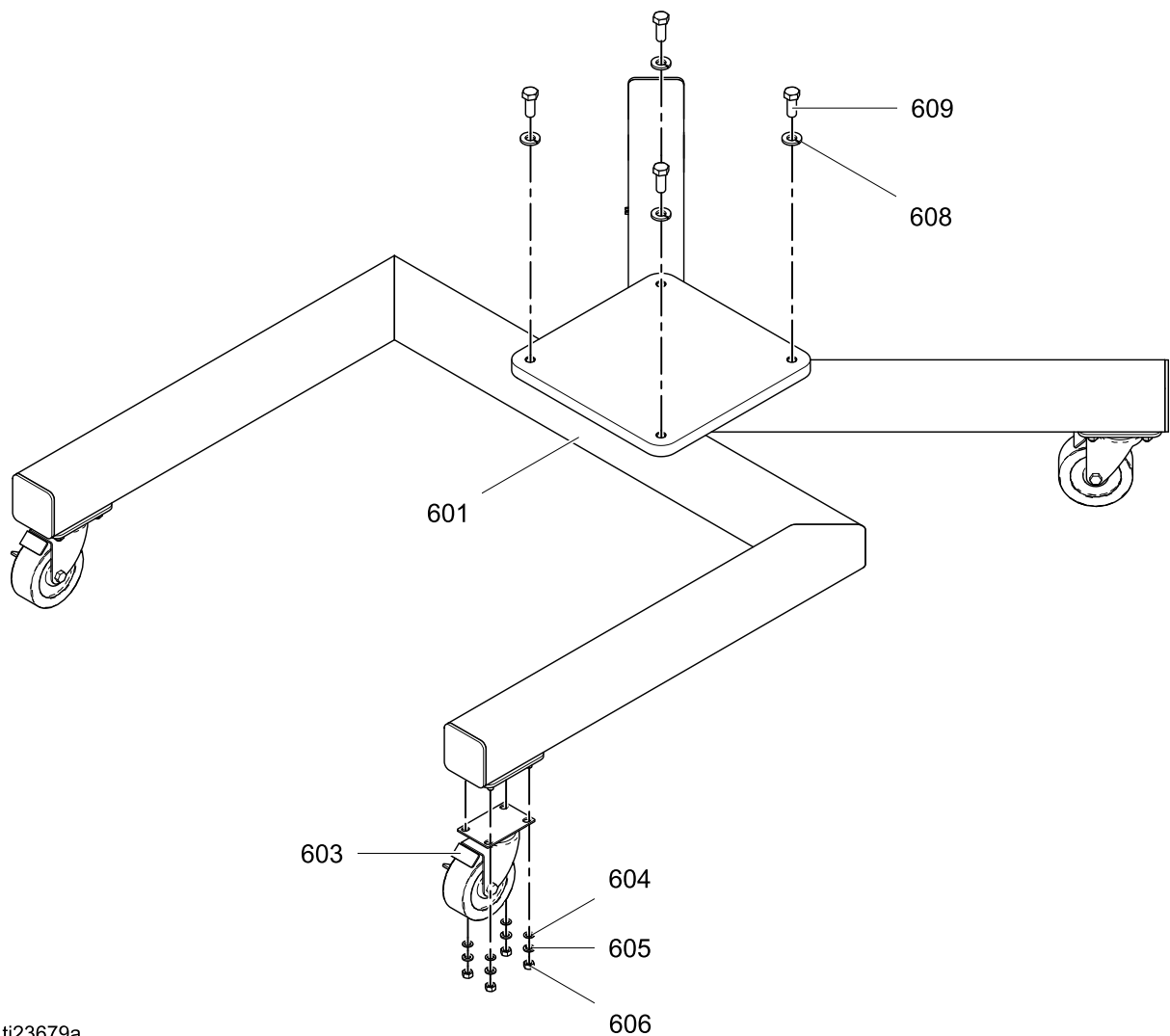
| Réf | Pièce         | Description  | Qté |
|-----|---------------|--|-----|
| 401 | <b>17A123</b> | SUPPORT, montage   | 1   |
| 402 | <b>17A120</b> | COLLIER, barre d'accouplement  | 2   |
| 403 | <b>127586</b> | VIS, tête creuse, 3/8-16 x 1,25  | 4   |
| 404 | 112914        | RONDELLE, plate  | 2   |
| 405 | 102471        | VIS, capuchon, hex, 3/8-16 x 1   | 2   |
| 406 | <b>127624</b> | VIS, cylindrique, cruciforme, 8-32 x 3/8   | 4   |
| 407 | <b>17A124</b> | PROTECTION, barre d'accouplement   | 1   |
| 408 | 16F384        | RACCORD ; 1/2 npt x 1/2 ptc  | 1   |
| 410 | 17B414        | GARNITURE, protection de la barre d'accouplement, 0,6 m (2 pi.)                  | 1   |
| 411 | 16A942        | COUDE, échappement, 25,4 mm (1 po.) npt  | 1   |
| 241 | 17B319        | TUBE, 2,1 m (6,75 pi.) ; des commandes pneumatiques à l'entrée d'air de la pompe | 1   |

## Kit de la poignée de commande 24V306



| Réf | Pièce         | Description                      | Qté |
|-----|---------------|----------------------------------|-----|
| 501 | <b>24V148</b> | BARRE, poignée                   | 1   |
| 502 | 113976        | VIS, capuchon, hex, 3/8-16 x 1/5 | 2   |
| 503 | 112914        | RONDELLE, plate                  | 2   |
| 504 | 102021        | ÉCROU, hexagonal 3/8             | 2   |

## Kit du chariot 24V305

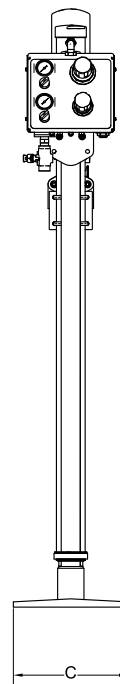
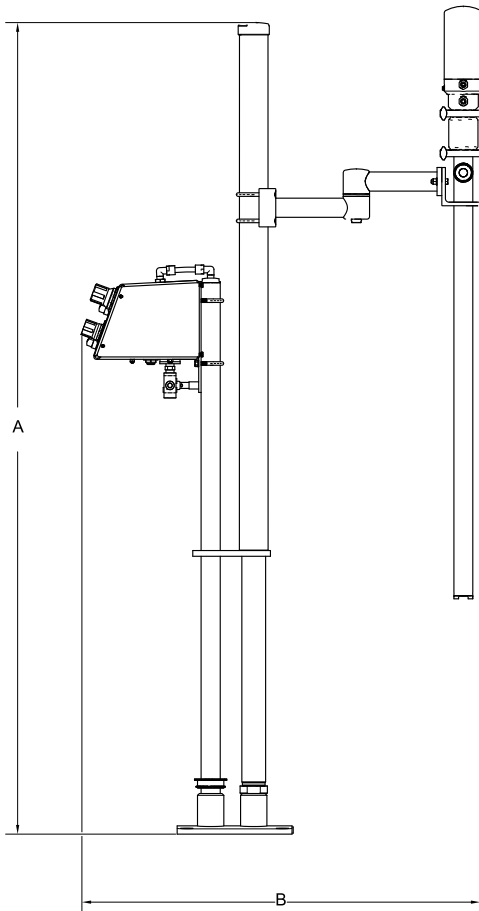
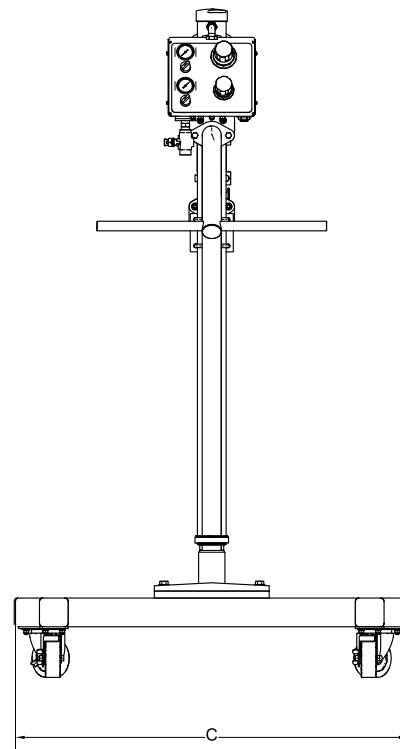
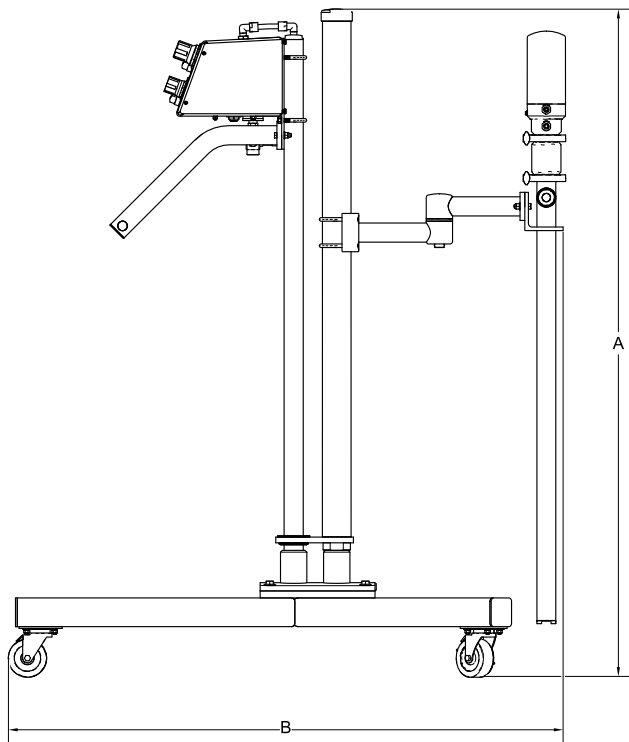


ti23679a

| Réf | Pièce         | Description                            | Qté |
|-----|---------------|--|-----|
| 601 | —             | CHÂSSIS, chariot, acier inoxydable 304 | 1   |
| 603 | <b>17A126</b> | CHARIOT, orientable                    | 4   |
| 604 | 105473        | RONDELLE, plate                        | 16  |
| 605 | 112904        | RONDELLE, frein                        | 16  |
| 606 | 108946        | ÉCROU, tête hexagonale, SST            | 16  |
| 608 | <b>556538</b> | RONDELLE, verrouillage, SST, 1/2       | 4   |
| 609 | <b>127602</b> | BOULON, tête hexagonale, 1/2-13 x 1,25 | 4   |
| 610 | 070303        | LUBRIFIANT                             | 1   |



# Dimensions



ti23629a

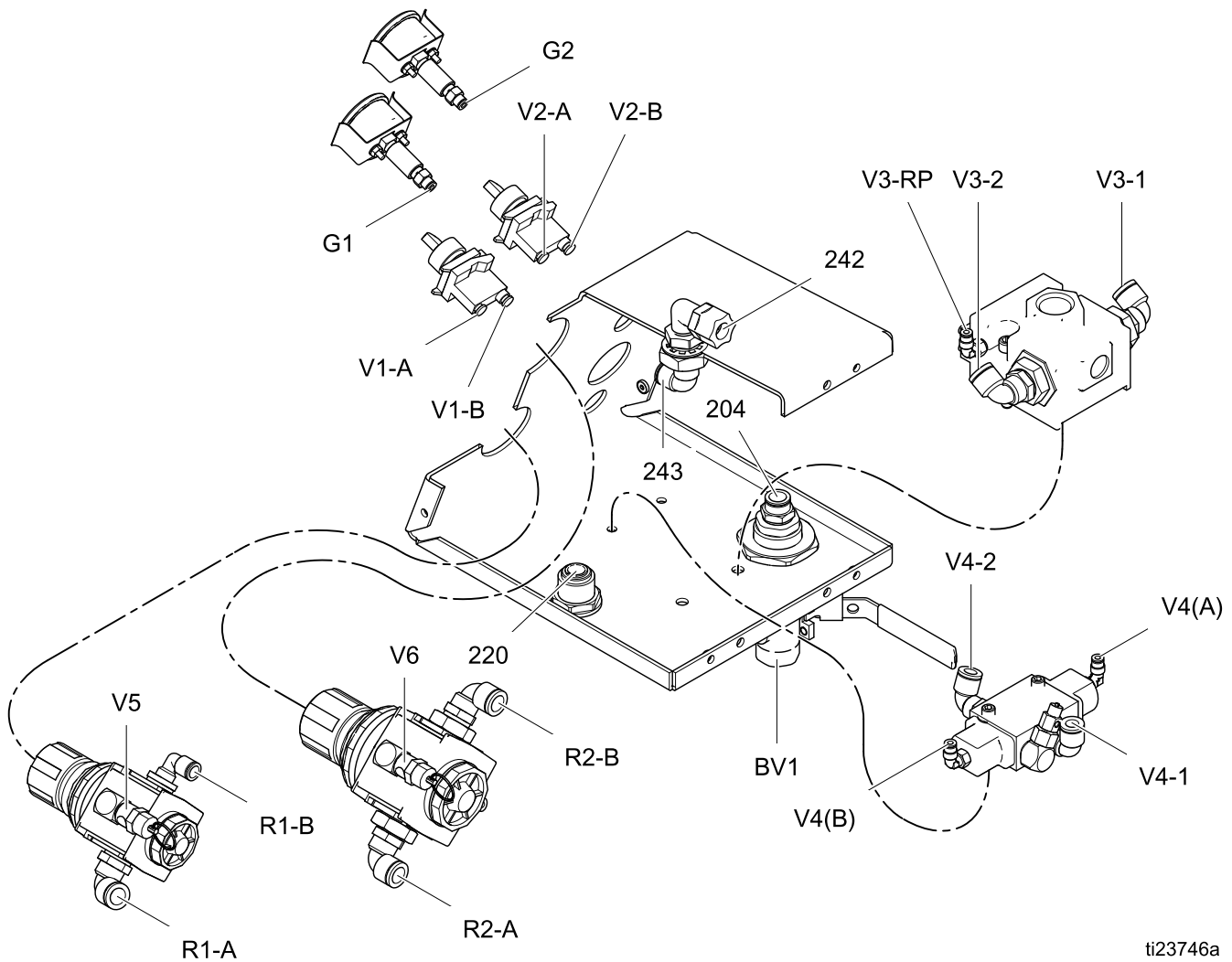
*Dimensions*

| <b>Référence</b> | <b>Modèles mobiles</b> |       | <b>Modèles stationnaires</b> |       |
|------------------|------------------------|-------|------------------------------|-------|
|                  | po.                    | cm    | po.                          | cm    |
| A — Élevé        | 109                    | 277   | 100                          | 254.0 |
| A — Baissé       | 70                     | 178   | 61                           | 155   |
| B                | 57.25                  | 145.4 | 40.375                       | 102.6 |
| C                | 41.25                  | 104.8 | 12                           | 30.5  |

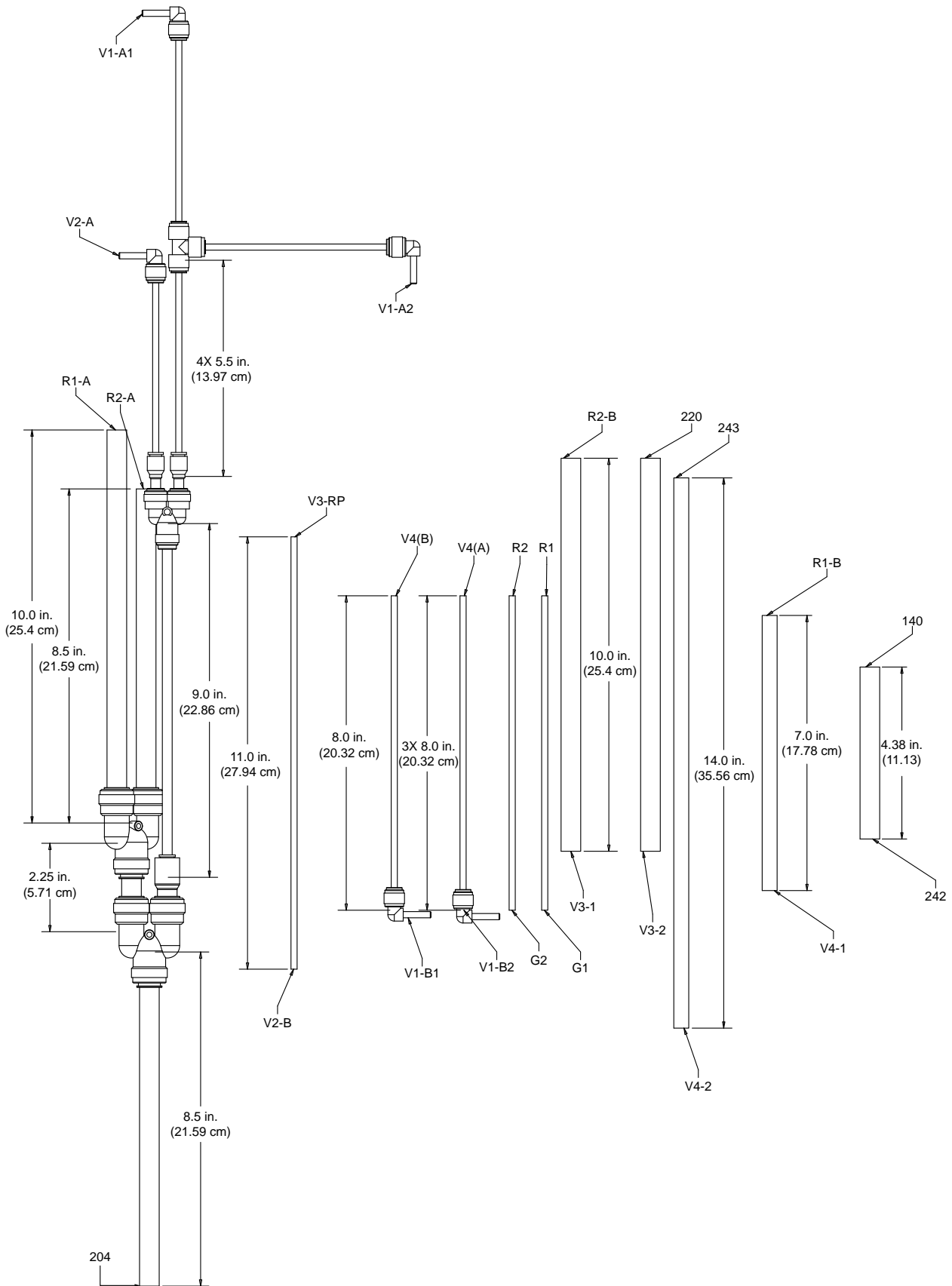
# Annexe A : raccords d'air comprimé

Les commandes pneumatiques sont expédiées entièrement assemblées. Si une connexion doit être desserrée ou une pièce remplacée, cette page illustre les points de raccordement pneumatique. La page suivante mentionne les longueurs de tube et la connexion correcte pour chaque extrémité du tube.

|   |        |
|---|--------|
| A | Entrée |
| B | Sortie |



Annexe A : raccords d'air comprimé



# Caractéristiques techniques

| Élévateur pour pompe à piston SaniForce           |                                     |                  |
|---|-------------------------------------|------------------|
|   | Impérial                            | Métrique         |
| Pression d'entrée d'air maximum                   | 100 psi                             | 7 bars, 0,7 MPa  |
| Pression maximum de service du fluide             |                                     |                  |
| Pompes 2:1  | 250 psi                             | 17 bars, 1,7 MPa |
| Pompes 5:1  | 400 psi                             | 28 bars, 2,8 MPa |
| Pompes 6:1  | 600 psi                             | 41 bars, 4,1 MPa |
| Température ambiante maximum (moteur pneumatique) | 120 °F                              | 49 °C            |
| Capacité de poids maximum de l'élévateur          | 200 lb                              | 91 kg            |
| Entrée d'air                                      | 1/2 npt (f)                         | 12,7 mm npt(f)   |
| Caractéristiques sonores                          | Consultez le manuel de votre pompe. |                  |
| Pièces en contact avec le produit                 | Consultez le manuel de votre pompe. |                  |

## Poids du joint

| Modèle | Poids |     |
|--------|-------|-----|
|        | lb    | kg  |
| 24V310 | 305   | 138 |
| 24V311 | 170   | 77  |
| 24V312 | 305   | 138 |
| 24V313 | 170   | 77  |
| 24V314 | 305   | 138 |
| 24V315 | 170   | 77  |
| 24V316 | 330   | 150 |
| 24V317 | 330   | 150 |
| 24V318 | 195   | 88  |

| Modèle | Poids |     |
|--------|-------|-----|
|        | lb    | kg  |
| 24V319 | 195   | 88  |
| 24V320 | 342   | 155 |
| 24V321 | 342   | 155 |
| 24V322 | 207   | 94  |
| 24V323 | 207   | 94  |
| 24V324 | 425   | 193 |
| 24V325 | 290   | 132 |
| 26C025 | 305   | 138 |
| 26C026 | 170   | 77  |

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, maintenance inadéquate ou incorrecte, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autrement.

## À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations concernant Graco

Pour connaître les dernières informations concernant les produits Graco, consultez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour connaître les informations relatives aux brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Pour commander**, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.

**Téléphone** : +1 612-623-6921 **ou n° vert** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.  
Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 333406

**Siège social de Graco** : Minneapolis  
**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**  
**Copyright 2014, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)